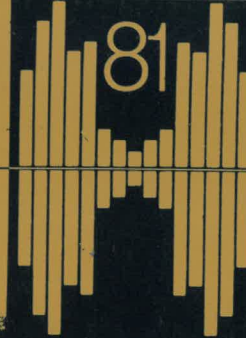


Helsingin
Juhlaviikot



Helsingfors
Festspel

HELSINKI FESTIVAL '81



Good music is a language
everyone can understand.

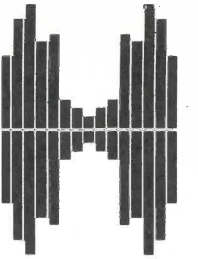


12.6.–13.8.1981
Helsingin Kesäviikot
Sommarveckorna
Summer Weeks

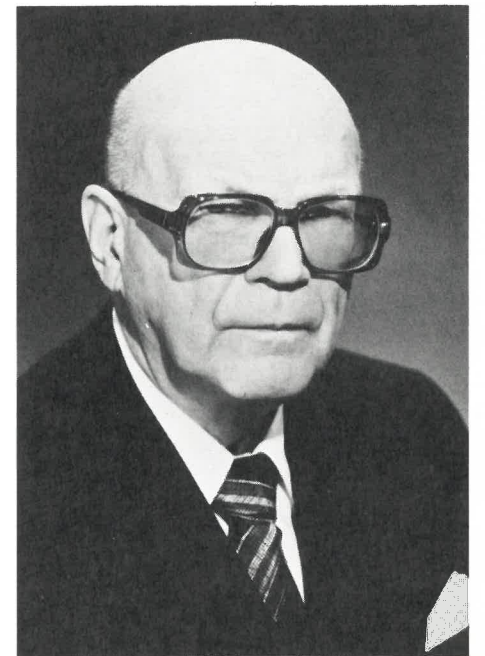
27.8.–12.9.1981
Helsingin Juhlaviikot
Helsingfors Festspel
Helsinki Festival

13.11.–22.11.1981
Lasten Juhlaviikot
Barnens Festspel
Children's Festival

Helsingin Juhlaviikot 1981/ <i>Veijo Varpio</i>	2
Konsertit	7
Konserter	12
Concerts	17
Näyttelyt	26
Utställningar	27
Exhibitions	28
Muita näyttelyitä elo–syyskuussa 1981	29
Övriga utställningar i augusti–september 1981	29
Other exhibitions in August–September 1981	29
Jazz/Pop/Rock	34
Kirjallisuus/Litteratur/Literature	35
Elokuvat/Filmer/Films	36
Muut tapahtumat	39
Béla Bartók ja uuden musiikin ongelma/ <i>Ilkka Oramo</i>	42
Béla Bartók och ”den nya musikens” problem/ <i>Ilkka Oramo</i>	49
Béla Bartók and the problem of ”new music”/ <i>Ilkka Oramo</i>	51
Amsterdamin Concertgebouw -orkesteri	53
Bernard Haitink	58
Kain Tapperin taide/ <i>Pekka Suhonen</i>	61
Kain Tappers konst/ <i>Pekka Suhonen</i>	63
The Art of Kain Tapper/ <i>Pekka Suhonen</i>	70
The Philip Jones Brass Ensemble/ <i>Erkki Arni</i>	71
Runoilija elokuvantekijänä/ <i>Peter von Bagh</i>	76
En poet som filmmakare/ <i>Peter von Bagh</i>	79
Jacques Prévert – the poet as a scenarist/ <i>Peter von Bagh</i>	81
Majakka/Fyren/The Lighthouse	82



Helsingin Juhlaviikot
Helsingfors Festspel
Helsinki Festival
1981



URHO KEKKONEN
Tasavallan Presidentti
Helsingin Juhlaviikkojen suojelija
Republikens President
Beskyddaren av Helsingfors Festspel
President of the Republic
Patron of the Helsinki Festival



*Veijo Varpio
Toiminnanjohtaja
Verksamhetsledare
The Helsinki Festival's
director*

Tämän vuoden maaliskuun 25. päivänä tuli kuluneeksi 100 vuotta suuren unkarilaisen säveltäjän Béla Bartókin syntymästä. Vuoden 1981 Helsingin Juhlaviikkojen teeman löytäminen olikin itsestään selvä asia: Béla Bartók ja hänen kauttaan veljeskansamme Unkarin kulttuuri.

Maratonkonserttimme on omistettu kokonaan Béla Bartókin musiikille. Lisäksi kuulemme hänen teoksiaan muissakin konserteissa. Saamme Helsinkiin myös Béla Bartókin elämää kuvaavan näyttelyn.

Unkarilaisista taiteilijavieraista mainittakoon kapellimestari Ivan Fischer, pianotaiteilija Imre Rohmann sekä Eder-kvartetti. Lisäksi esitetään kuuluisien unkarilaisten elokuvaohjaajien Paul Fejosin ja Miklós Jancsón filmejä.

Juhlaviikkojen muu ohjelma on yritetty saada jälleen mahdollisimman edustavaksi ja monipuoliseksi sisältäen mm. uutuutena jazzmaratonkonsertin. Sibelius-Akatemian Kamariorksteri tulee antamaan sarjan ilmaiskonsertteja eri puolilla Helsinkiä.

Vuoden 1980 Helsingin Juhlaviikkojen tulos oli hyvä. Voin vain toivoa, että yleisön kiinnostus kulttuuritarjontaamme kohtaan säilyisi samanlaisena tänäkin vuonna.

Helsingin Juhlaviikot toimii vakaalta pohjalta. Siitä voimme kiittää Helsingin kaupungin päättäjiä ja virkamiehiä, jotka ovat tukeneet Helsingin Juhlaviikkoja suurenmoisella tavalla. Me täällä Helsingissä voimme siis katsoa luottavaisesti tulevaisuuteen, mutta yhtä hyvin eivät asiat näytä olevan monilla muilla Suomen festivaaleilla.

Kustannusten valtava nousu on vienyt monet juhlat taloudellisiin vaikeuksiin. Eräät Suomen kesän tunnetut kulttuuritapahtumat kamppailevat jo olemassaolostaan. Useiden festivaalijohtajien ainoana mahdollisuutena on ollut kääntyminen jälleen opetusministeriön puoleen.

Opetusministeriöllä, joka voi toimia ainoastaan talous-arvionsa puitteissa, ei kuitenkaan ole rajattomia avustus-mahdollisuuksia. Sen vuoksi ei kenenkään pitäisi vaatia opetusministeriöltä mahdottomia, vaan vedota niihin päättäjiin, jotka määräävät opetusministeriön käyttöön tulevista varoista. Tällaisen vetoituksen haluaisin minäkin esittää valtiovallalle suomalaisten musiikkijuhlien puolesta.

Toivoisin, että valtion päättäjät yhä enemmän huomaisivat, mikä valtava rikkaus meillä suomalaisilla on kulttuuri-harrastuksessamme. Siksi meidän on myös pidettävä huolta siitä, että kulttuurikesämme suurille tapahtumille annetaan tukea silloin kun ne ovat vaikeuksissa.

Älkäämme unohtako, että sellaisilla nimillä kuin esimerkiksi Kuhmo, Savonlinna, Jyväskylä, Pori ja Kaustinen alkaa jo olla rajojemme ulkopuolellakin yhtä paljon loistoa kuin Etykin Helsingillä. Kulttuuristaan kansa tunnetaan. Kaikki ne sadattuhannet suomalaiset, jotka vuosi vuodelta saapuvat seuraamaan esim. Suomen kesän kulttuuritarjontaa, antavat todisteen siitä, että he haluavat tällaista toimintaa ja että sen jatkuminen on heille tärkeää.

Mielestäni ei Suomella ja suomalaisilla ole varaa antaa tällaisen toiminnan edes osittain tuhoutua.

Kulttuurissa kansa löytää identiteettinsä ja kulttuuritoiminta on ehkä myöskin suurin maailman kansoja yhdistävä side, joka auttaa niitä ymmärtämään ja arvostamaan toisiansa.

Arvoisa yleisö, tervetuloa Helsingin Juhlaviikoille.

Veijo Varpio

Den 25 mars i år har 100 år förflutit sedan den ungerska kompositören Béla Bartóks födelse. Temat för Helsingfors Festspel 1981 föll sålunda av sig självt: Béla Bartók och via honom det ungerska brödrafolkets kultur.

Vår Maratonkonsert är helt och hållet tillägnad Béla Bartóks musik. Dessutom spelas också Bartók vid andra konserter och Helsingfors får en utställning som skildrar Bartóks liv.

Av de ungerska gästartisterna kan vi nämna kapellmästaren Ivan Fischer, pianisten Imre Rohmann samt Eder-kvartetten. Dessutom visas filmer av de berömda ungerska regissörerna Paul Fejos och Miklós Jancsó.

Det övriga programmet vid Festspelen har vi strävat till att göra så representativt och mångsidigt som möjligt bl.a. med en

nyhet i form av jazz-maratonkonserten. Sibelius-Akademins kammarorkester kommer att ge en serie gratiskonserter runt om i Helsingfors.

Resultatet av Helsingfors Festspel 1980 var gott. Jag får bara hoppas, att publikens intresse för vårt kulturutbud också i år förblir lika stort.

Helsingfors Festspels verksamhet är väl tryggad tack vare Helsingfors stads beslutsfattare och tjänstemän, som på ett storartat sätt givit Festspelen sitt stöd. Vi kan således här i Helsingfors se mot framtiden med tillförsikt. Lika goda ser förhållandena inte ut att vara vid många andra festivaler i Finland.

De enorma kostnadsökningarna har vållat ekonomiskt bryderi för många festivaler. Vissa kända sommarkulturevenemang i Finland kämpar för sin tillvaro. Många festivaldirektörer har sett det som sin enda möjlighet att återigen vädja till Undervisningsministeriet. Ministeriet, som enbart kan fungera inom ramen för sin budget, har emellertid inte obegränsade möjligheter att ge bidrag. Därför borde ingen kräva det omöjliga av Undervisningsministeriet, utan vädja till de beslutsfattare som fastslår hur ministeriets kommande medel skall användas.

En dylik vädjan skulle också jag vilja framföra till statsmakten till förmån för musikfestivalerna i Finland.

Jag hoppas, att statens beslutsfattare i allt större grad skulle notera vilken väldig rikedom vi finländare har i vårt intresse för kultur. Därför bör vi också se till, att våra stora kultur-evenemang under sommaren får stöd, då de har svårigheter.

Låt oss inte glömma, att sådana namn som t.ex. Kuhmo, Nyslott, Jyväskylä, Björneborg och Kaustby redan utanför landets gränser börjar få samma renommé som ESS-konferensen i Helsingfors. Det är ju kulturen som gör ett folk känt. Alla de hundra tusentals finländare som år efter år ställer upp och följer med kulturutbudet under exempelvis sommaren i Finland vittnar om att de vill ha en dylika aktiviteter och anser kontinuiteten vara viktig för dem.

Enligt min mening har Finland och finländarna inte råd att låta denna verksamhet förfalla – ens delvis.

I kulturen finner folket sin identitet och den kulturella verksamheten är måhända också den viktigaste sammanbindande länk mellan världens folk, som hjälper dem att förstå och uppskatta varandra.

Ärade publik, välkomna till Helsingfors Festspel.

Veijo Varpio

March 25th marked the 100th anniversary of the birth of the great Hungarian composer Béla Bartók. The theme for the 1981 Helsinki Festival was obvious: Béla Bartók, and through him, the culture of the Finns' "cousins," the Hungarians.

Our marathon concert is dedicated entirely to the music of Béla Bartók. In addition, we will hear works by him in other concerts. An exhibition on the life of Béla Bartók will also be coming to Helsinki.

Visiting Hungarian artists include conductor Ivan Fischer, pianist Imre Rohmann and the Eder Quartet. Films by the famous Hungarian directors Paul Fejos and Miklós Jancsó will also be shown.

We have once again worked to make the Helsinki Festival's program as varied and high quality as possible. A new arrival on the list is the jazz marathon concert. The Sibelius Academy Chamber Orchestra will give a series of free concerts in various parts of Helsinki.

The 1980 Helsinki Festival was a success. One can only hope that the public will show the same interest in our offerings this year, too.

The Helsinki Festival has a firm foundation to work on, thanks to the City of Helsinki's decision makers and officials, who have supported the Festival so well. Here in Helsinki we can look forward to a bright future, but many other towns with festivals cannot do the same.

The enormous rise in costs has meant financial difficulties for many festivals. Some of Finland's best known summer cultural events are fighting for their very existence. The only way open to many festival directors has been to turn to the Ministry of Education once more. But the Ministry, which can only work within its budget, cannot provide unlimited help. This is why we should appeal to the decision makers who decide how much money the Ministry will have to work with, and not demand the impossible of the Ministry itself.

I would like to add my appeal to the State, too, on behalf of Finland's music festivals.

I hope that decision makers will become better aware of what an enormous treasure we Finns have in our cultural interests. This is why we have to see that the major cultural events held each summer are given the support they need. We should not forget that such names as Kuhmo, Savonlinna, Jyväskylä, Pori and Kaustinen are already beginning to have just as much glamor abroad as Helsinki, so well known for the CSCE. A country is known for its culture. All of the hundreds of thousands of Finns who come to Finland's cultural events each summer are proof that they want them, and that their future is important to them.

I do not think that the Finns and Finland can afford to let even some of these important events be lost.

A people finds its identity in culture, and cultural activities might also be the most important thing which binds peoples together, helping them understand and respect one another.

We hope to have you with us at the Helsinki Festival this year.

Veijo Varpio



Peter Maxwell Davies: Majakka/Fyren/The Lighthouse

to 27.8./19.30 pe 28.8./19.30 <i>Suomen Kansallisooppera</i>	Peter Maxwell Davies: The Lighthouse (Majakka) kamariooppera Musiikinjohto: John Carewe Kamariorkesteri The Fires of London Solistit: Neil Mackie, tenori Michael Rippon, baritoni David Wilson-Johnson, basso 60-40-30-20,-
pe 28.8./19.30 <i>Finlandia-talo</i>	Helsingin kaupunginorkesteri Johtaja: Okko Kamu Solisti: Yo-Yo Ma, sello Kokkonen: Opus Sonorum Shostakovitsh: Sellokonsertto no 1 Es Bartók: Orkesterikonsertto 50-45-40,-
la 29.8./19.30 <i>Finlandia-talo</i>	Mihail Pletnev, piano Tshaikovski-kilpailun 1978 voittaja Bach-Beethoven-Liszt Prokofjev 45-40-35,-
la 29.8./21.30 <i>Sibelius-Akatemia</i>	Mikael Helasvuo, huilu Kati Hämäläinen, cembalo Telemann-Bach-Händel 35-30-25,-
su 30.8./14.00 <i>Kulttuuritalo</i>	Murray Louis Dance Company 45-40-35,-
su 30.8./19.30 <i>Kulttuuritalo</i>	Murray Louis Dance Company 45-40-35,-
su 30.8./19.30 <i>Finlandia-talo</i>	Jevgeni Nesterenko, basso Jevgeni Senderovitsh, piano 45-40-35,-
su 30.8./21.30 <i>Sibelius-Akatemia</i> Duo-ilta	Emanuel Ax, piano Yo-Yo Ma, sello Duport: Sonaatti no 5 Brahms: Sonaatti no 1 e Chopin: Sonaatti 40-35-30,-
ma 31.8./19.30 <i>Kulttuuritalo</i>	Murray Louis Dance Company 45-40-35,-

ma 31.8./19.30
Sibelius-Akatemia
Voces Intimae -kvartetti
Jorma Rahkonen–Ari Angervo
Mauri Pietikäinen–Veikko Höylä
Bartók: Jousikvartetto no 1 op 7
Bartók: Jousikvartetto no 6
Ligeti: Jousikvartetto no 1
35–30–25,–

ti 1.9./18.00
Finlandia-talo
Konserttisali
Maratonkonsertti, Béla Bartók
Radion Sinfoniaorkesteri
Johtaja: Leif Segerstam
Kossuth, sinfoninen runo
Deux Images op. 10

19.00
Helsingin kaupunginorkesteri
Johtaja: Ivan Fischer
Romanialaisia kansantansseja
Divertimento jousiorkesterille

20.00
Radion Sinfoniaorkesteri
Johtaja: Leif Segerstam
Puusta veistetty prinssi

21.00
Helsingin kaupunginorkesteri
Johtaja: Ivan Fischer
Solisti: Imre Rohmann, piano
Pianokonsertto no 3
Musiikkia kiel- ja lyömä-
soittimille sekä celestalle

18.00
Kamarimusiikkisali
Eder-kvartetti
Jousikvartetto no 3
Jousikvartetto no 5

19.00
Matti Raekallio–Juhani
Lagerspetz, piano
Markku Hannola-Kauko
Laukkonen, lyömäsoittimet
Sonaatti kahdelle pianolle ja
lyömäsoittimille
Matti Raekallio, piano
Mikrokosmos ja bagatelleja
Kolme burleskia pianolle op 8 c

20.00
Heljä Angervo, altto
Tuija Hakkila, piano
Viisi kyläkuva
Viisi laulua op. 15

21.00
Hannele Segerstam, viulu
Kullervo Kojo, klarinetti
Matti Raekallio, piano
Kontrasteja viululle, klarinetille
ja pianolle
Hannele Segerstam, viulu
Matti Raekallio, piano
Sonaatti no 2
30,–

ke 2.9./19.30
Sibelius-Akatemia

Eder-kvartetti
Pál Eder–Erika Tóth
Zoltán Tóth–György Eder
Haydn: Jousikvartetto op 64 no 5 D
Bartók: Jousikvartetto no 2
Bartók: Jousikvartetto no 4
35–30–25,–

to 3.9./19.30
Finlandia-talo

Radion Sinfoniaorkesteri
Johtaja: Leif Segerstam
Solistit: Birgit Nilsson,
sopraano
Matti Salminen, basso
Wagner: Alkusoitto oopp.
Tristan ja Isolde
Isolden lemменkuolema
(Tristan ja Isolde)
Kuningas Marken monologi
(Tristan ja Isolde)
Valkyyrioitten ratsastus (Valkyyria)
Brünnhilden ja Wotanin kohta
(Valkyyria)
60–55–45,–

pe 4.9./19.30
Sibelius-Akatemia

André-Michel Schub
Van Cliburn -pianokilpailun
voittaja 1981
40–35–30,–

pe 4.9./21.30
Tempeliaukion kirkko

Shostakovitsh-kvartetti
Andrei Šišlov–Sergei Pištšugin
Aleksandr Galkovski–
Aleksandr Kortšagin
Borodin: Jousikvartetto no 2
Shostakovitsh: Jousikvartetto no 13
op 138 b
Beethoven: Jousikvartetto e op 59
35,–

la 5.9./19.30
Finlandia-talo

Concertgebouw-orkesteri,
Amsterdam
Johtaja: Bernard Haitink
Mozart: Sinfonia no 39 KV 543
Debussy/Escher: Six Epigraphes
antiques
Shostakovitsh: Sinfonia no 5
75–65–45,–

la 5.9./21.30
Tempeliaukion kirkko

Shostakovitsh-kvartetti
Shostakovitsh: Jousikvartetto no 4 op 83
Jousikvartetto no 7 op 108
Jousikvartetto no 3 op 73
35,–

su 6.9./19.30 <i>Finlandia-talo</i>	Concertgebouw-orkesteri, Amsterdam Johtaja: Bernard Haitink <i>Rossini: Alkusoitto oopperasta</i> <i>Sevillan parturi</i> <i>Stravinski: Jeu de cartes (Korttipeli)</i> <i>Beethoven: Sinfonia no 3 "Eroica"</i> 75-65-45,-
ma 7.9./19.30 <i>Finlandia-talo</i>	Katia Ricciarelli, sopraano Ronald Schneider, piano <i>Bellini-Rossini-Donizetti</i> <i>Vivaldi-Fauré-Turina-</i> <i>Rodrigo</i> 45-40-35,-
ma 7.9./21.30 <i>Sibelius-Akatemia</i>	Seppo Kimanen, sello Juhani Lagerspetz, piano <i>Schumann: Adagio & Allegro op 70</i> <i>Kodály: Sonaatti op 8 soolosellolle</i> <i>Kokkonen: Sonaatti sellolle ja</i> <i>pianolle</i> <i>Debussy: Sonaatti sellolle ja pianolle</i> 35-30-25,-
ti 8.9./19.30 <i>Finlandia-talo</i>	Helsingin kaupunginorkesteri Johtaja: Jorma Panula Helsingin katedraalikuoro Harjoittanut: Eero Erkkilä Solistit: Marianne Häggander, sopraano Sylvia Lindenstrand, altto <i>Mahler: Sinfonia no 2 c</i> 50-45-40,-
ke 9.9./19.30 <i>Sibelius-Akatemia</i>	Päivi Heikinheimo, mezzo Ralf Gothóni, piano <i>Schumann-Mahler-Dvořák</i> <i>Tshaikovski-I. Kuusisto</i> 35-30-25,-
ke 9.9./21.30 <i>Temppeliaukion kirkko</i>	Philip Jones Quintet <i>des Pres-Passereau-Susato</i> <i>di Lasso-Crequillon-Vecchi</i> <i>Gardner-Ewald-Scarlatti</i> <i>Salzedo-Scheidt</i> 35,-
to 10.9./19.30 <i>Finlandia-talo</i>	Radion Sinfoniaorkesteri Johtaja: Walter Weller Solisti: Salvatore Accardo, viulu <i>Beethoven: Coriolanus alkusoitto</i> <i>Sibelius: Viulukonsertto d op 47</i> <i>Dvořák: Sinfonia no 8 G op 88</i> 50-45-40,-

to 10.9./21.30 <i>Sibelius-Akatemia</i>	Arto Noras, sello Bruno Rigutto, piano <i>Beethoven: Sonaatteja ja</i> <i>muunnelmia</i> 35-30-25,-
pe 11.9./19.30 <i>Temppeliaukion kirkko</i>	Salvatore Accardo, viulu <i>Bach: Partita h</i> <i>Sonaatti g</i> <i>Partita d</i> 35,-
la 12.9./15.30 <i>Sibelius-Akatemia</i>	Arto Noras, sello Bruno Rigutto, piano <i>Beethoven: Sonaatteja ja</i> <i>muunnelmia</i> 35-30-25,-
la 12.9./19.30 <i>Finlandia-talo</i>	Philip Jones Brass Ensemble <i>10-miehinen puhallinyhtye Lontoosta</i> <i>Monteverdi-Gabriel-</i> <i>Rautavaara</i> <i>(Juhlaviikkojen tilausteos,</i> <i>kantaesitys)</i> <i>Bach-Howarth-Beethoven-</i> <i>Koetsier</i> 45-35-30,-

Shostakovitsh-kvartetti/Sjostakovitj-kvartetten/Shostakovich Quartet



to 27.8./19.30 fr 28.8./19.30 <i>Finlands Nationalopera</i>	Peter Maxwell Davies: The Lighthouse, kammaropera Dirigent: John Carewe Kammarorkestern The Fires of London <i>Solister: Neil Mackie, tenor</i> <i>Michael Rippon, baryton</i> <i>David Wilson-Johnson, bas</i> 60-40-30-20,-
fr 28.8./19.30 <i>Finlandia-huset</i>	Helsingfors stadsorkester Dirigent: Okko Kamu Solist: Yo-Yo Ma, violoncell <i>Kokkonen: Opus Sonorum</i> <i>Sjostakovitj: Violoncellkonsert nr 1</i> <i>Ess</i> <i>Bartók: Konsert för orkester</i> 50-45-40,-
lö 29.8./19.30 <i>Finlandia-huset</i>	Mihail Pletnev, piano <i>Segraren i Tjajkovskij-tävlingen</i> 1978 <i>Bach-Beethoven-Liszt</i> <i>Prokofjev</i> 45-40-35,-
lö 29.8./21.30 <i>Sibelius-Akademien</i>	Mikael Helasvuo, flöjt Kati Hämäläinen, cembalo <i>Telemann-Bach-Händel</i> 35-30-25,-
sö 30.8./14.00 <i>Kulturhuset</i>	Murray Louis Dance Company 45-40-35,-
sö 30.8./19.30 <i>Kulturhuset</i>	Murray Louis Dance Company 45-40-35,-
sö 30.8./19.30 <i>Finlandia-huset</i>	Jevgenij Nesterenko, bas Jevgenij Sjenderovitj, piano 45-40-35,-
sö 30.8./21.30 <i>Sibelius-Akademien</i> <i>Duo-afton</i>	Emanuel Ax, piano Yo-Yo Ma, violoncell <i>Duport: Sonat nr 5</i> <i>Brahms: Sonat nr 1 e</i> <i>Chopin: Sonat</i> 40-35-30,-

må 31.8./19.30 <i>Kulturhuset</i>	Murray Louis Dance Company 45-40-35,-
må 31.8./19.30 <i>Sibelius-Akademien</i>	Voces Intimae-kvartetten <i>Jorma Rahkonen-Ari Angervo</i> <i>Mauri Pietikäinen-Veikko Höylä</i> <i>Bartók: Stråkkvartett nr 1 op 7</i> <i>Bartók: Stråkkvartett nr 6</i> <i>Ligeti: Stråkkvartett nr 1</i> 35-30-25,-
ti 1.9./18.00 <i>Finlandia-huset</i> <i>Konsertsalen</i>	Maratonkonsert, Béla Bartók Radions Symfoniorkester Dirigent: Leif Segerstam <i>Kossuth, symfonisk dikt</i> <i>Deux Images op. 10</i>
19.00	Helsingfors stadsorkester Dirigent: Ivan Fischer <i>Rumänska folkdanser</i> <i>Divertimento för stråkorkester</i>
20.00	Radions Symfoniorkester Dirigent: Leif Segerstam <i>Den träsnydade prinsen</i>
21.00	Helsingfors stadsorkester Dirigent: Ivan Fischer Solist: Imre Rohmann, piano <i>Pianokonsert nr 3</i> <i>Musik för stränginstrument,</i> <i>slagverk och celesta</i>
18.00 <i>Kammarmusiksalen</i>	Eder-kvartetten <i>Stråkkvartett nr 3</i> <i>Stråkkvartett nr 5</i>
19.00	Matti Raekallio-Juhani Lagerspetz, piano Markku Hannola-Kauko Laukkonen, slagverk <i>Sonat för två pianon och</i> <i>slagverk</i> Matti Raekallio, piano <i>Mikrokosmos och bagateller</i> <i>Tre burlesker för piano op 8c</i>
20.00	Heljä Angervo, alt Tuija Hakkila, piano <i>Fem byscener</i> <i>Fem sånger op 15</i>

21.00	Hannele Segerstam, violin Kullervo Kojo, klarinett Matti Raekallio, piano <i>Kontraster för violin, klarinett och piano</i> Hannele Segerstam, violin Matti Raekallio, piano <i>Sonat nr 2</i>	30,-
on 2.9./19.30 <i>Sibelius-Akademien</i>	Eder-kvartetten <i>Pál Eder-Erika Tóth</i> <i>Zoltán Tóth-György Eder</i> <i>Haydn: Stråkkvartett op 64 nr 5 D</i> <i>Bartók: Stråkkvartett nr 2</i> <i>Bartók: Stråkkvartett nr 4</i>	35-30-25,-
to 3.9./19.30 <i>Finlandia-huset</i>	Radions Symfoniorkester Dirigent: Leif Segerstam Solister: Birgit Nilsson, sopran Matti Salminen, bas <i>Wagner: Uvertyr till operan Tristan och Isolde</i> <i>Isoldes kärleksdöd (Tristan och Isolde)</i> <i>Kung Markes monolog (Tristan och Isolde)</i> <i>Valkyriornas ritt (Valkyrian)</i> <i>Brünnhildes och Wotans scen (Valkyrian)</i>	60-55-45,-
fr 4.9./19.30 <i>Sibelius-Akademien</i>	André-Michel Schub, piano <i>Segraren i Van Cliburn</i> <i>-pianotävlingen 1981</i>	40-35-30,-
fr 4.9./21.30 <i>Tempelplatsens kyrka</i>	Sjostakovitj-kvartetten <i>Andrej Sjislov-Sergej Pisjtjugin</i> <i>Alexandr Galkovskij-Alexandr Kortjagin</i> <i>Borodin: Stråkkvartett nr 2</i> <i>Sjostakovitj: Stråkkvartett nr 13 op 138 b</i> <i>Beethoven: Stråkkvartett e op 59</i>	35,-
lö 5.9./19.30 <i>Finlandia-huset</i>	Concertgebouw-orkestern, Amsterdam Dirigent: Bernard Haitink <i>Mozart: Symfoni nr 39 KV 543</i> <i>Debussy/Escher: Six Epigraphes antiques</i> <i>Sjostakovitj: Symfoni nr 5</i>	75-65-45,-

lö 5.9./21.30 <i>Tempelplatsens kyrka</i>	Sjostakovitj-kvartetten <i>Sjostakovitj: Stråkkvartett nr 4 op 83</i> <i>Stråkkvartett nr 7 op 108</i> <i>Stråkkvartett nr 3 op 73</i>	35,-
sö 6.9./19.30 <i>Finlandia-huset</i>	Concertgebouw-orkestern, Amsterdam Dirigent: Bernard Haitink <i>Rossini: Uvertyr till operan Barberaren i Sevilla</i> <i>Stravinskij: Jeu de cartes</i> <i>Beethoven: Symfoni nr 3 "Eroica"</i>	75-65-45,-
må 7.9./19.30 <i>Finlandia-huset</i>	Katia Ricciarelli, sopran Ronald Schneider, piano <i>Bellini-Rossini-Donizetti</i> <i>Vivaldi-Fauré-Turina-Rodrigo</i>	45-40-35,-
må 7.9./21.30 <i>Sibelius-Akademien</i>	Seppo Kimanen, violoncell Juhani Lagerspetz, piano <i>Schumann: Adagio & Allegro op 70</i> <i>Kodály: Sonat op 8 för solo violoncell</i> <i>Kokkonen: Sonat för violoncell och piano</i> <i>Debussy: Sonat för violoncell och piano</i>	35-30-25,-
ti 8.9./19.30 <i>Finlandia-huset</i>	Helsingfors stadsorkester Dirigent: Jorma Panula Helsingfors katedralkör Repetitör: Eero Erkkilä Solister: Marianne Häggander, sopran Sylvia Lindenstrand, alt <i>Mahler: Symfoni nr 2 c</i>	50-45-40,-
ons 9.9./19.30 <i>Sibelius-Akademien</i>	Päivi Heikinheimo, mezzosopran Ralf Gothóni, piano <i>Schumann-Mahler-Dvořák</i> <i>Tjajkovskij-I. Kuusisto</i>	35-30-25,-
ons 9.9./21.30 <i>Tempelplatsens kyrka</i>	Philip Jones Quintet <i>des Pres-Passereau-Susato</i> <i>di Lasso-Crequillon-Vecchi</i> <i>Gardner-Ewald-Scarlatti</i> <i>Salzedo-Scheidt</i>	35,-

to 10.9./19.30
Finlandia-huset

Radions Symfoniorkester
Dirigent: Walter Weller
Solist: Salvatore Accardo,
violin
Beethoven: Coriolanus uvertyr
Sibelius: Violinkonsert d op 47
Dvořák: Symfoni nr 8 G op 88
50-45-40,-

to 10.9./21.30
Sibelius-Akademien

Arto Noras, violoncell
Bruno Rigutto, piano
Beethoven: Sonater och variationer
35-30-25,-

fr 11.9./19.30
Tempelplatsens kyrka

Salvatore Accardo, violin
Bach: Partita h
Sonat g
Partita d
35,-

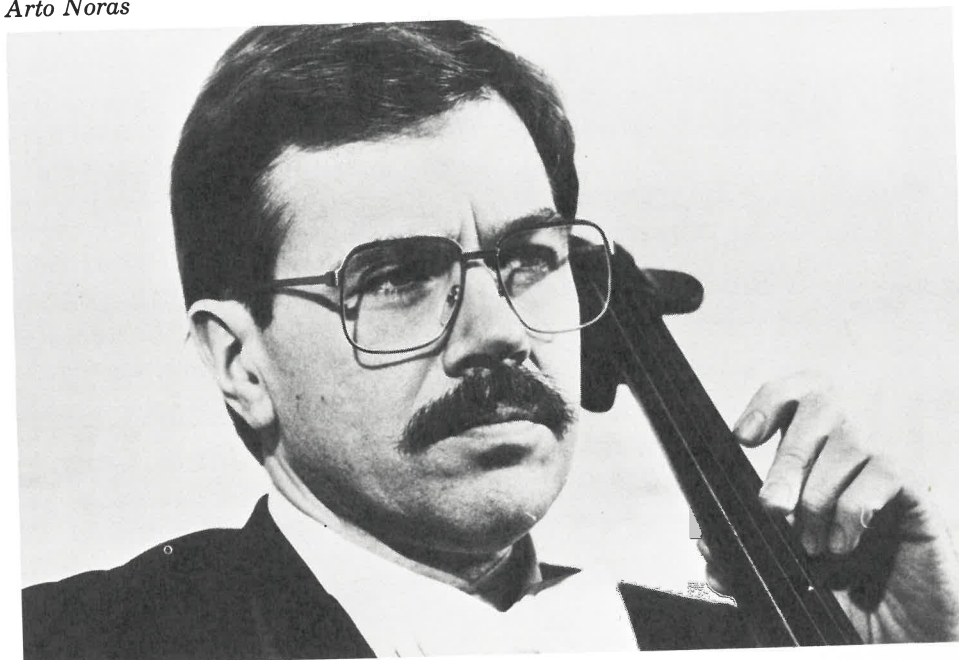
lö 12.9./15.30
Sibelius-Akademien

Arto Noras, violoncell
Bruno Rigutto, piano
Beethoven: Sonater och variationer
35-30-25,-

lö 12.9./19.30
Finlandia-huset

Philip Jones Brass Ensemble
10-manna blåsensemble från
London
Monteverdi-Gabriel
Rautavaara
(Beställningsverk av Helsingfors
Festspel, uruppförande)
Bach-Howarth-Beethoven-
Koetsier
45-35-30,-

Arto Noras



Thu 27.8./7.30 p.m.
Fri 28.8./7.30 p.m.
Finnish National Opera

Peter Maxwell Davies:
The Lighthouse
Chamber Opera
Conductor: John Carewe
The Fires of London
Chamber Orchestra
Soloists: Neil Mackie, tenor
Michael Rippon, baritone
David Wilson-Johnson, bass
60-40-30-20 mk

Fri 28.8./7.30 p.m.
Finlandia

Helsinki Philharmonic
Orchestra
Conductor: Okko Kamu
Soloist: Yo-Yo Ma, cello
Kokkonen: Opus Sonorum
Shostakovich: Concerto for Cello No. 1 in E flat
Bartók: Concerto for Orchestra
50-45-40 mk

Sat 29.8./7.30 p.m.
Finlandia

Mikhail Pletnev, piano
Winner of the Tchaikovsky Piano
Competition 1978
Bach-Beethoven-
Liszt-Prokofiev
45-40-35 mk

Sat 29.8./9.30 p.m.
Sibelius Academy

Mikael Helasvuo, flute
Kati Hämäläinen, harpsichord
Telemann-Bach-Händel
35-30-25 mk

Sun 30.8./2.00 p.m.
House of Culture

Murray Louis Dance Company
45-40-35 mk

Sun 30.8./7.30 p.m.
House of Culture

Murray Louis Dance Company
45-40-35 mk

Sun 30.8./7.30 p.m.
Finlandia

Yevgeny Nesterenko, bass
Yevgeny Shenderovich, piano
45-40-35 mk

Sun 30.8./9.30 p.m.
Sibelius Academy
Duo evening

Emanuel Ax, piano
Yo-Yo Ma, cello
Duport: Sonata No. 5
Brahms: Sonata No. 1 in E minor
Chopin: Sonata
40-35-30 mk

Mon 31.8./7.30 p.m. Murray Louis Dance Company
House of Culture 45-40-35 mk

Mon 31.8./7.30 p.m. Voces Intimae Quartet
Sibelius Academy Jorma Rahkonen-Ari Angervo
Mauri Pietikäinen-Veikko Höylä
Bartók: *String Quartet No. 1* op 7
Bartók: *String Quartet No. 6*
Ligeti: *String Quartet No. 1*
35-30-25 mk

Tue 1.9./6.00 p.m. Marathon Concert
Finlandia "Béla Bartók"
Concert Hall Finnish Radio Symphony
Orchestra
Conductor: Leif Segerstam
Kossuth, *Symphonic Poem*
Two Pictures op 10

7.00 p.m. Helsinki Philharmonic
Orchestra
Conductor: Ivan Fischer
Rumanian Folkdances
Divertimento for String Orchestra

8.00 p.m. Finnish Radio Symphony
Orchestra
Conductor: Leif Segerstam
The Wooden Prince

9.00 p.m. Helsinki Philharmonic
Orchestra
Conductor: Ivan Fischer
Soloist: Imre Rohmann, piano
Piano Concerto No. 3
Music for Strings, Percussion
and Celesta

6.00 p.m. Eder Quartet
Chamber Music Hall *String Quartet No. 3*
String Quartet No. 5

7.00 p.m. Matti Raekallio-Juhani
Lagerspetz, piano
Markku Hannola-Kauko
Laukkonen, percussion
Sonata for two pianos and
percussion
Matti Raekallio, piano
Mikrokosmos and Bagatelles
Three Burlesques for Piano op 8 in C
minor

8.00 p.m. Heljä Angervo, alto
Tuija Hakkila, piano
Five Village Scenes
Five Songs op 15

9.00 p.m. Hannele Segerstam, violin
Kullervo Kojo, clarinet
Matti Raekallio, piano
Contrasts for violin, clarinet
and piano
Hannele Segerstam, violin
Matti Raekallio, piano
Violin Sonata No. 2 30 mk

Wed 2.9./7.30 p.m. Eder Quartet
Sibelius Academy Pál Eder-Erika Tóth
Zoltán Tóth-György Eder
Haydn: *String Quartet op 64 No. 5 in D major*
Bartók: *String Quartet No. 2*
Bartók: *String Quartet No. 4*
35-30-25 mk

Thu 3.9./7.30 p.m. Finnish Radio Symphony
Finlandia Orchestra
Conductor: Leif Segerstam
Soloists: Birgit Nilsson, soprano
Matti Salminen, bass
Wagner: *Overture to the Opera*
Tristan and Isolde
Isolde's Liebestod
(Tristan and Isolde)
King Marke's monologue
(Tristan and Isolde)
Ride of the Valkyries
(The Valkyrie)
Brynhilde's and Wotan's
final scene
(The Valkyrie)

60-55-45 mk

Fri 4.9./7.30 p.m. André-Michel Schub, piano
Sibelius Academy *Winner of the Van Cliburn piano*
competition 1981

40-35-30 mk

Fri 4.9./9.30 p.m. Shostakovich Quartet
Tempeliaukio Church Andrei Sislov-Sergei Pistsugin
Aleksandr Galkovski-
Aleksandr Kortsagin
Borodin: *String Quartet no 2*
Shostakovich: *String Quartet no 13 op 138 b*
Beethoven: *String Quartet in E minor op 59*

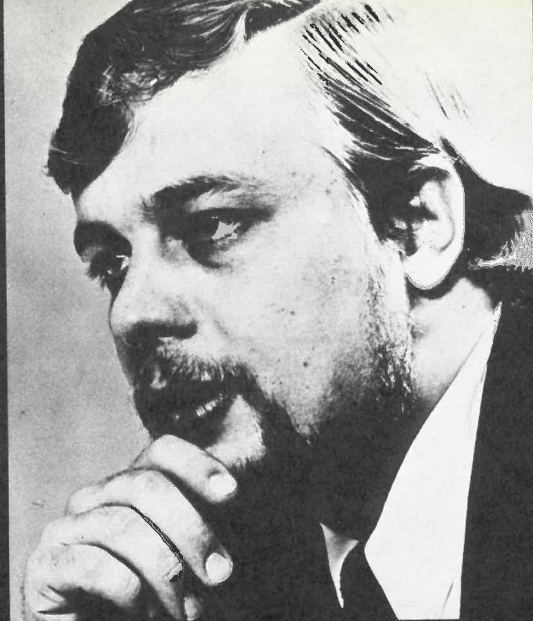
35 mk

Sat 5.9./7.30 p.m. <i>Finlandia</i>	Concertgebouw Orchestra, Amsterdam Conductor: Bernard Haitink <i>Mozart: Symphony No. 39 K. 543</i> <i>Debussy/Escher: Six Epigraphes</i> <i>antiques</i> <i>Shostakovich: Symphony No. 5</i> 75-65-45 mk
Sat 5.9./9.30 p.m. <i>Tempeliaukio Church</i>	Shostakovich Quartet <i>Andrei Sislov-Sergei Pistsugin</i> <i>Aleksandr Galkovski-</i> <i>Aleksandr Kortsagin</i> <i>Shostakovich: String Quartet no 4 op 83</i> <i>String Quartet no 7 op 108</i> <i>String Quartet no 3 op 73</i> 35 mk
Sun 6.9./7.30 p.m. <i>Finlandia</i>	Concertgebouw Orchestra, Amsterdam Conductor: Bernard Haitink <i>Rossini: Overture to the Barber of</i> <i>Seville</i> <i>Stravinsky: Card Party</i> <i>Beethoven: Symphony No. 3,</i> <i>"Eroica"</i> 75-65-45 mk
Mon 7.9./7.30 p.m. <i>Finlandia</i>	Katia Ricciarelli, soprano Ronald Schneider, piano <i>Bellini-Rossini-Donizetti</i> <i>Vivaldi-Fauré-Turina-</i> <i>Rodrigo</i> 45-40-35 mk
Mon 7.9./9.30 p.m. <i>Sibelius Academy</i>	Seppo Kimanen, cello Juhani Lagerspetz, piano <i>Schumann: Adagio & Allegro op 70</i> <i>Kodály: Sonata op 8 for cello Solo</i> <i>Kokkonen: Sonata for Cello and</i> <i>Piano</i> <i>Debussy: Sonata for Cello and Piano</i> 35-30-25 mk
Tue 8.9./7.30 p.m. <i>Finlandia</i>	Helsinki Philharmonic Orchestra Conductor: Jorma Panula Helsinki Cathedral Choir Repetiteur: Eero Erkkilä Soloists: Marianne Häggander, soprano Sylvia Lindenstrand, alto <i>Mahler: Symphony No. 2 in C minor</i> 50-45-40 mk

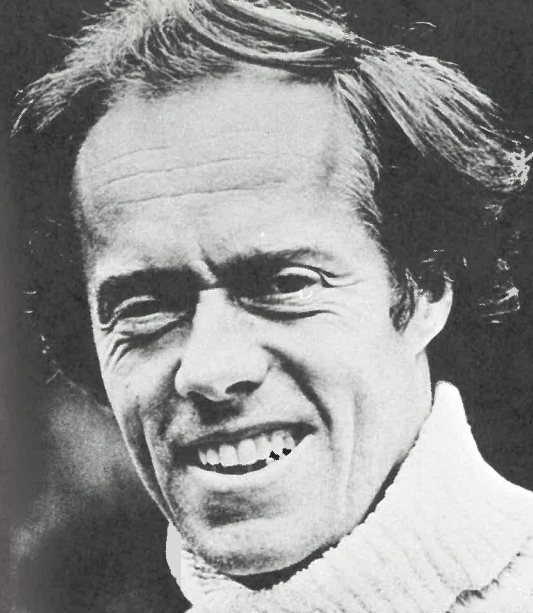
Wed 9.9./7.30 p.m. <i>Sibelius Academy</i>	Päivi Heikinheimo, mezzo Ralf Gothóni, piano <i>Schumann-Mahler-Dvořák</i> <i>Tchaikovsky-I. Kuusisto</i> 35-30-25 mk
Wed 9.9./9.30 p.m. <i>Tempeliaukio Church</i>	Philip Jones Quintet <i>des Près-Passereau-Susato</i> <i>di Lasso-Crequillon-Vecchi</i> <i>Gardner-Ewald-Scarlati</i> <i>Salzedo-Scheidt</i> 35 mk
Thu 10.9./7.30 p.m. <i>Finlandia</i>	Finnish Radio Symphony Orchestra Conductor: Walter Weller Soloist: Salvatore Accardo, violin <i>Beethoven: Coriolanus Overture</i> <i>Sibelius: Violin Concerto op 17</i> <i>in D minor</i> <i>Dvořák: Symphony No. 8 in</i> <i>G major op 88</i> 50-45-40 mk
Thu 10.9./9.30 p.m. <i>Sibelius Academy</i>	Arto Noras, cello Bruno Rigutto, piano <i>Beethoven: Sonatas and Variations</i> 35-30-25 mk
Fri 11.9./7.30 p.m. <i>Tempeliaukio Church</i>	Salvatore Accardo, violin <i>Bach: Partita in B minor</i> <i>Sonata in G minor</i> <i>Partita in D minor</i> 35 mk
Sat 12.9./3.30 p.m. <i>Sibelius Academy</i>	Arto Noras, cello Bruno Rigutto, piano <i>Beethoven: Sonatas and Variations</i> 35-30-25 mk
Sat 12.9./7.30 p.m. <i>Finlandia</i>	Philip Jones Brass Ensemble <i>10-man brass ensemble from London</i> <i>Monteverdi-Gabrieli-</i> <i>Rautavaara</i> <i>(Commissioned by the Helsinki</i> <i>Festival, First Performance)</i> <i>Bach-Howarth-Beethoven-</i> <i>Koetsier</i> 45-35-30 mk



Birgit Nilsson



Matti Salminen



Jorma Panula



Ivan Fischer



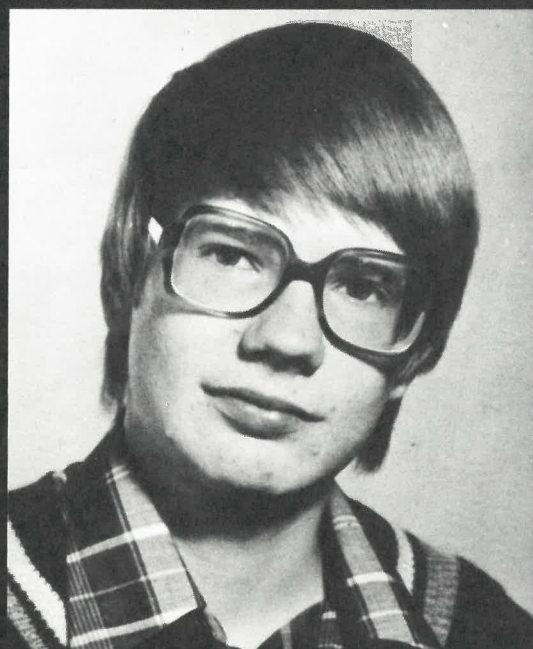
Katia Ricciarelli



Ronald Schneider



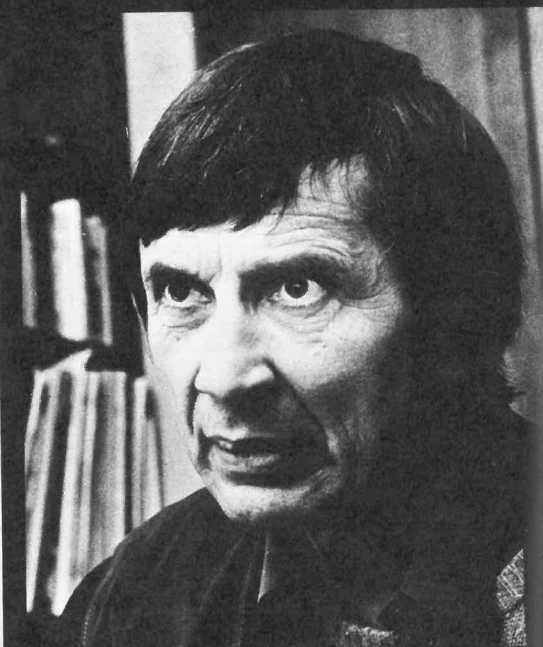
Salvatore Accardo



Juhani Lagerspetz



Imre Rohmann



Einojuhani Rautavaara



Mikael Helasvuo



Kati Hämäläinen



Seppo Kimanen

Leif Segerstam



Mihail Pletnev

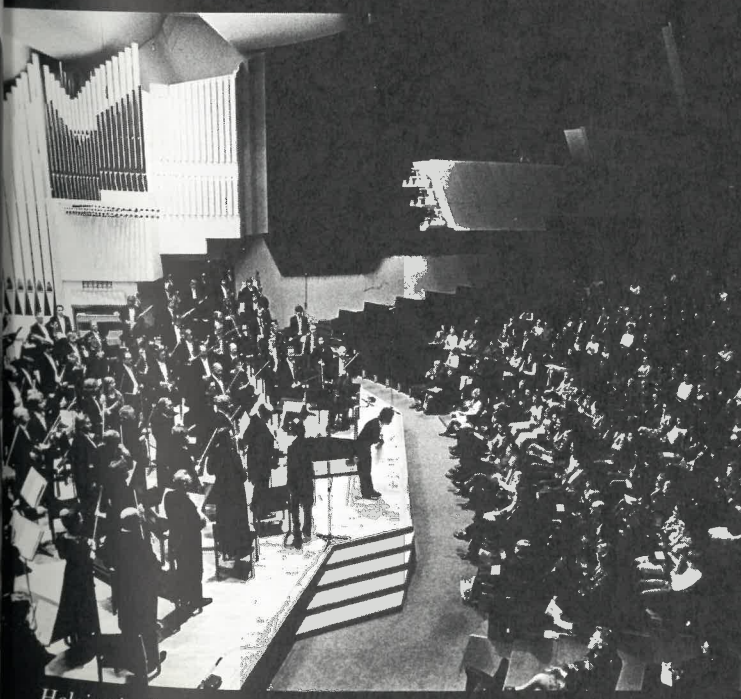
*Ralf Gothóni ja Päivi Heikinheimo
Okko Kamu*



Shostakovitsh-kvartetti



Jevgeni Nesterenko



Helsingin kaupunginorkesteri



Helsingin Taidehalli
Nervanderinkatu 3
 25.8.–20.9.
 ti–la 11–18
 su 12–17
 ma sulj.

Kain Tapper
Veistoksia ja piirustuksia
Vuoden taiteilija

Tuomiokirkon krypta
Kirkkokatu 18
 21.8.–13.9.
 joka päivä 11–19

Viimeiset leposijamme
Hautamuistomerkit ja
hautausmaat

Esplanadipuisto
 27.8.–5.9.
 joka päivä 10–19

Taidekäsityötapahatuma

Jugendsali
Pohjoisesplanadi 19
 25.8.–13.9.
 joka päivä 11–18

Seppo Saves
Valokuvia 1957–1981

Helsingin
kaupungin taidemuseo,
Meilahti
 20.8.–13.9.
 ke–su 11–18.30
 ma–ti sulj.

Victor Pasmore
Grafikkaa (20.8.–20.9.)
Yrjö Wiherheimo
& Timo Vesara
Kohti istuinta (5.8.–13.9.)

Kluuvin galleria
Unioninkatu 28
 21.8.–13.9.
 ti–la 11–18
 su 12–16
 ma sulj.

Antonio Gaudi 1852–1926
Arkkitehtuurin katalonialainen
mestari

Kaupungintalo
Pohjoisesplanadi 11–13
 30.7.–18.9.
 ma–pe 8.30–16
 la–su sulj.

Laila Pullinen
Ryijyt

Pohjoisesplanadin
näyteikkunat
 27.8.–13.9.

Valokuvia
Kevät 1981



Helsingfors Konsthall
Nervandersgatan 3
 25.8.–20.9.
 ti–lö 11–18
 sö 12–17
 må stängt

Kain Tapper
Skulpturer och teckningar
Årets konstnär

Domkyrkans krypta
Kyrkogatan 18
 21.8.–13.9.
 kl. 11–19

Våra sista vilostäder
Gravvårdar och gravgårdar

Esplanaden
 27.8.–5.9.
 kl. 10–19

Konsthantverks-
evenemang

Jugendsalen
Norra Esplanaden 19
 25.8.–13.9.
 kl. 11–18

Seppo Saves
Fotografier 1957–1981

Helsingfors stads
konstmuseum,
Mejlans
 20.8.–13.9.
 on–sö 11–18.30
 må–ti stängt

Victor Pasmore
Grafik (20.8.–20.9.)
Yrjö Wiherheimo
& Timo Vesara
Mot en sittmöbel (5.8.–13.9.)

Glogalleriet
Unionsgatan 28
 21.8.–13.9.
 ti–lö 11–18
 sö 12–16
 må stängt

Antonio Gaudi 1852–1926
Arkitekturens katalanske
mästare

Stadshuset
Norra Esplanaden 11–13
 30.7.–18.9.
 må–fre 8.30–16
 lö–sö stängt

Laila Pullinen
Ryorna

Norra Esplanadens
skyltfönster
 27.8.–13.9.

Nyhetsfotografier
Våren 1981

Exhibitions



<i>Helsinki Art Exhibition Hall</i> <i>Nervanderinkatu 3</i> Aug. 25–Sept. 20 <i>Tue–Sat 11–18</i> <i>Sun 12–17</i> <i>Mon closed</i>	Kain Tapper <i>Sculptures and drawings</i> <i>Artist of the Year</i>
<i>Cathedral Crypt</i> <i>Kirkkokatu 18</i> Aug. 21–Sept. 13 <i>all days 11–19</i>	Our Last Resting Places <i>Grave memorials and</i> <i>cemetaries</i>
<i>Esplanade Park</i> Aug. 27–Sept. 5 <i>all days 10–19</i>	Art Handicraft Event
<i>Jugend Hall</i> <i>Pohjoisesplanadi 19</i> Aug. 25–Sept. 13 <i>all days 11–18</i>	Seppo Saves <i>Photographs 1957–1981</i>
<i>Helsingin</i> <i>kaupungin taidemuseo</i> <i>(Helsinki City Art Museum)</i> <i>Meilahti</i> Aug. 20–Sept. 13 <i>Wed–Sun 11–18.30</i> <i>Mon–Tue closed</i>	Victor Pasmore <i>Graphics (Aug. 20–Sept. 20)</i> Yrjö Wiherheimo & Timo Vesara <i>Towards a Seat (Aug. 3–Sept. 13)</i>
<i>Kluuvin galleria</i> <i>(Kluuvi Gallery)</i> <i>Unioninkatu 28</i> Aug. 21–Sept. 13 <i>Tue–Sat 11–18</i> <i>Sun 12–16</i> <i>Mon closed</i>	Antonio Gaudi 1852–1926 <i>The Catalan Master</i> <i>Architect</i>
<i>City Hall</i> <i>Pohjoisesplanadi 11–13</i> July 30–Sept. 18 <i>Mon–Fri 8.30–16</i> <i>Sat–Sun closed</i>	Laila Pullinen <i>Ryijy tapestries</i>
<i>North Esplanade display</i> <i>windows</i> Aug. 27–Sept. 13	News Photographs <i>Spring 1981</i>

Muita näyttelyitä elo–syyskuussa 1981 Övriga utställningar i augusti–september 1981 Other exhibitions in August–September 1981

2.8.–30.8. <i>ma–pe 10–16</i> <i>su 12–16</i> <i>la sulj.</i>	<i>Amos Andersonin taidemuseo/Amos</i> <i>Andersons konstmuseum/Amos</i> <i>Anderson Art Museum</i> <i>Yrjönkatu 27 Georgsgatan</i> "Design: Dieter Rams &" <i>(Design '81)</i>
31.7.–13.9. <i>ma–pe 9–17</i> <i>ke 9–20</i> <i>la–su 11–17</i> <i>1.9. lähtien</i> <i>la 9–17</i>	<i>Ateneumin Taidemuseo/Konstmuseet i</i> <i>Ateneum/Art Museum of the Ateneum</i> <i>Kaivokatu 2–4 Brunnsgatan</i> Muoto ja rakenne/Form och struktur/Form and Structure <i>konstruktivismi suomalaisessa</i> <i>kuvataiteessa, arkkitehtuurissa ja</i> <i>taideteollisuudessa/konstruktivism i</i> <i>finskt bildkonst, arkitektur och</i> <i>konstindustri/constructivism in</i> <i>Finnish art, architecture and design</i> <i>(Design '81)</i>
20.8.–13.9. <i>ti–su 13–17</i> <i>to 13–20</i> <i>ma sulj.</i>	<i>Didrichsenin Taidemuseo/Didrichsens</i> <i>Konstmuseum/Didrichsen Art</i> <i>Museum</i> <i>Kuusisaari/Granö</i> Mauno Hartman <i>veistoksia ja maalauksia/skulpturer</i> <i>och målningar/sculptures and</i> <i>paintings</i>
15.5.–31.10. <i>ke–su 11–16</i> <i>ke myös 18–20</i> <i>ma–ti sulj.</i>	<i>Cygnaeuksen Galleria/Cygnaei Galleri/</i> <i>Cygnaeus Art Collection</i> <i>Kallioliinantie 8 Kallioliinnavägen</i> Fredrik Cygnaeus 1807–1881
15.5.–13.9. <i>ti–to 10–20</i> <i>pe–su 10–17</i> <i>ma sulj.</i>	<i>Gallen-Kallelan Museo/Gallen-Kallela</i> <i>Museet/Gallen-Kallela Museum</i> <i>Leppävaara/Alberga</i> Kalevalan kuvat <i>Suur-Kalevalan esitöitä</i> Kalevala Bilder <i>förarbeten till Stor-Kalevala</i> Kalevala Pictures <i>preliminary works for a Great</i> <i>Kalevala</i>
1.8.–30.9. <i>klo 14–16</i>	<i>Hanasaari – Ruotsalais-suomalainen</i> <i>kulttuurikeskus, Espoo/Hanaholmen –</i> <i>Kulturcentrum för Sverige och</i> <i>Finland, Esbo/Hanasaari – the</i> <i>Swedish-Finnish Cultural Centre</i> Sinikka Tuominen <i>maalauksia/målningar/paintings</i> <i>(1.–31.8.)</i> Perttu Näsänen <i>maalauksia/målningar/paintings</i> <i>(1.–30.9.)</i>

3.7.-13.9.
su-pe 12-16
to 12-20
la sulj.

*Helsingin kaupunginmuseo/
Helsingfors stadsmuseum/Helsinki
City Museum
Karamzininkatu 2 Karamzinsgatan
Kalliosuoja/bergskyddet/rock shelter
Sauna - osa suomalaista
elämänmuotoa/Bastu - en del
av den finska livstilen/Sauna -
a part of Finnish life
(Design '81)
Hakasalmen huvila/Villa Hagasund/
Hakasalmi Villa
Uusittu perusnäyttely
avataan 10.9.
Den nyordnade permanenta
utställningen
öppnas den 10.9.
A reorganized basic exhibition
will be opened on Sept. 10*

7.8.-13.9.
ma-pe 8.30-18
su 12-20
la sulj.

*Helsinki-halli/Helsingfors-hallen/
Helsinki Hall
Mannerheimintie 17
Mannerheimvägen
Asunto kaikilla mukavuuksilla/
Bostad med alla
bekvämligheter/A house with
all modern conveniences*

22.5.-27.9.
klo 11-16
ti myös 18-21

*Kansallismuseo/Nationalmuseum/
National Museum
Mannerheimintie 34
Mannerheimvägen
Surullisten tunteiden
viehätystä
eurooppalaista grafiikkaa valistuksen
ajalta/
Om de sorgliga
känslornas behag
europeisk grafik från
upplysningstiden/
On the Delight of Melancholy
European 18th century engravings*

22.8.-20.9.
ma-pe 12-20
la-su 10-18

*Pohjoismainen Taidekeskus/Nordiskt
Konstcentrum/Nordic Arts Centre
Suomenlinna/Sveaborg,
Rantakasarmi/Strandkasernen
Erró
maalauksia/målningar/paintings*

4.8.-15.9.
ma-la 9-18
su 14-20
1.9. lähtien
ma-pe 9-21
su 12-18

*Galleria Rotunda
Helsingin yliopiston kirjasto/
Helsingfors Universitetsbibliotek/
Helsinki University Library
Unioninkatu 36 Unionsgatan
Erik Bruun
Juliste - iloinen asia/Affishen - en
glad sak/Poster - a cheerful thing
(Design '81)*

20.8.-27.9.
ma-pe 9-17
ke 9-20
la-su 11-17
1.9. lähtien
la 9-17

*Sinebrychoffin Taidemuseo/
Sinebrychoffs Konstmuseum/
Sinebrychoff Art Museum
Neue Sachlichkeit
grafiikkaa ja akvarelleja/grafik och
akvareller/graphics and water-colours*

ma-pe 9-17
la 9-15
su sulj.

*Suomen Käsityön Ystävät/Finska
Handarbetets Vänner/Friends of
Finnish Handicraft
Meilahti 7 Mejls, Seurasaarentie/
Fölisövägen
Ryijy tänään/Ryan i dag/Ryijy
tapestries today*

17.6.-13.9.
ma-pe 10-16
la 10-15
su sulj.

*Suomen rakennustaiteen museo/
Finlands arkitekturmuseum/Museum of
Finnish Architecture
Puistokatu 4 Parkgatan
Lars Sonck
arkkitehtuuria/arkitektur/architecture*

4.8.-13.9.
ti-pe 11-17
la-su 11-16
ma sulj.

*Taideteollisuusmuseo/
Konstindustrimuseet/Museum of
Applied Arts
Korkeavuorenkatu 23 Högbergsgatan
Teollisuustaiteen Liitto
Ornamo 70 vuotta/
Industrikonstförbundet, Ornamo
70 år/Association of Designers,
Ornamo, 70 years
(Design '81)*

3.8.-6.9.
ma-pe 10-16
su 12-16
la sulj.

*Taidehalli/Konsthallen/Art Hall
Ainonkatu 3 Ainogatan
Ympäristösuunnittelu
Puolassa/Omgivningsplanering
i Polen/Environmental Planning
i Poland
(Design '81)*

27.8.-27.9.
klo 12-18

*Valokuvamuseon studio/Fotomuseets
studio/The Gallery of the Photographic
Museum
Annankatu 30 Annegatan
Lucien Aigner
valokuvia/fotografier/photos*

27.8.-19.9.
ma-pe 9-17.30
la 9-14
1.9. lähtien
ma-to 9-17, pe 9-18

*Arabia-Nuutajärvi
Pohjoisesplanadi 25 Norra
Esplanaden
Kerttu Nurminen
taidelasia/konstglas/art glass*

28.8.-20.9.
ti-pe 11-17
la 11-16
su 12-16
ma sulj.

*Galerie Artek
Pohjoisesplanadi 25 B Norra
Esplanaden
Pablo Picasso
100 vuotta/år/years*

19.8.–8.9.
ma–la 11–17
su 12–16

Galleria Bronda
Kasarmikatu 44 Kaserngatan
Hannu Väisänen
maalauksia/målningar/paintings

8.–13.9.
ma–pe 10–17
la 10–15
su 12–16

Finnish Design Center
Kasarmikatu 19 Kaserngatan
Oy Tampella Ab
Tekstiiliteollisuus/Tekstilindustrin/
Textile division
tekstiilejä/tekstilier/textiles

18.8.–11.10
klo 10–20

Hvitträsk
Kirkkonummi Kyrkslätt
Viktor Kuusela
grafiikkaa/grafik/graphics
Päikki Priha
tekstiilejä/tekstilier/textiles

25.8.–6.9.
ma–pe 10–18
la–su 11–17

Hagelstamin galleria/Hagelstams galleri
Bulevardi 9 A Bulevarden
Laivatauluja ja pienoismalleja/
Fartygsmodeller och -tavlor/
Ship models and paintings
1700–1900

18.8.–6.9.
ti–pe 11–17
la–su 12–16,
ma sulj.

Galleria Katariina
Katariinankatu 2 Katrinegatan
Outi Heiskanen
grafiikkaa/grafik/graphics

15.5.–6.9.
ti–pe 17–22
la 14–22
su 13–22
ma sulj.

Galleria Kolibri
Linnanmäki/Borgbacken
Taiteilijoiden lapsuudentöitä/
Konstnärers
barndomsarbeten/Artists'
childhood works

27.8.–13.9.
ti–pe 11–17
la–su 12–16
ma sulj.

Galerie Phergus
Bulevardi 22 B Bulevarden
Olavi Pulkkanen
maalauksia/målningar/paintings

26.8.–13.9.
ti–la 11–17
su 12–16
ma sulj.

Galleria Sculptor
Yrjönkatu 11 Georgsgatan
Kimmo Pyykkö
veistoksia/skulpturer/sculptures

28.8.–15.9.
ma–pe 11–17
la 11–16
su 12–16

Galleria Strindberg
Pohjoisesplanadi 33 Norra
Esplanaden
Marjatta Tapiola
maalauksia/målningar/paintings

26.8.–10.9.
ma–pe 11–17
la 10–14
su sulj.

Taide-Art
Bulevardi 5 Bulevarden
Meeri Torvinen
grafiikkaa/grafik/graphics

29.8.–17.9.
ti–pe 11–18
la–su 12–17
ma sulj.

Taidegraafikot-galleria
Pohj. Rautatiekatu 11 A Norra
Järnvägsgratan
Tetsuya Noda
grafiikkaa/grafik/graphics

27.8.–16.9.
ti–pe 11–17
la 11–15
su 11–16
ma sulj.

*Taidemaalariiliiton galleria/
Målarförbundets galleri*
Albertinkatu 23 Albertsgatan
Juhani Harri
kollaaseja/collager/collages

16.8.–13.9.
ti–pe 12–17
la–su 12–15
ma sulj.

Galleria Taidepiste
Museokatu 23 Museigatan
Alf Danning (1893–1953)
maalauksia ja piirustuksia/målningar
och teckningar/paintings and
drawings

28.8.–13.9.
ti–pe 11–17
la 11–16
su 12–16
ma sulj.

Tallinvintti
Fabianinkatu 12 Fabiansgatan
Keijo Liimatainen
maalauksia/målningar/paintings

3.8.–19.9.
ti–pe 11–17
la 10–14
su–ma sulj.

*Valokuvakirjan Galleria/Photobook
Gallery*
Tehtaankatu 13 Fabriksgatan
Markus Leppo
Helsinki-kuvia/Helsingfors-bilder/
Helsinki in Pictures

20.8.–13.9.
klo 11–19

Vanhan galleria
Vanha ylioppilastalo/Gamla
studenthuset/Old Student House
Mannerheimintie 3 Mannerheimvägen
Ö-ryhmä
Ö-gruppen
Ö-group
Tilateos – avantgardea/Rumkonst –
avant-garde/Space art – avant-garde

24.8.–4.10.
ti–pe 11–22
la–su 13–19
ma sulj.

Wellamo
Vyökatu 9 Gördelgatan
Jorma Hautala
maalauksia ja serigrafioita/målningar
och serigrafier/paintings and
serigraphs

22.8.–13.9.
ma–pe 11–17
su 12–16,
la 11–16

Ässä Galleria
Eerikinkatu 1 Eriksgatan
Marino Haupt
veistoksia ja piirustuksia/skulpturer
och teckningar/sculptures and
drawings



to 27.8. 18.00 *Jazzmaraton* Finlandia-talo
Mm. Seppo 'Paroni' Paakkunainen & UMO
Duo Steve Lacy – Mal Waldron
Anthony Braxton yhteineen
Duo Pekka & Heikki Sarmanto
Alan Skidmore/Eje Thelin -kvintetti

ma 31.8. 20.00 *Dudu Pukwana & Zila* Vanha ylioppilastalo
ke 2.9. 20.00 *Laulujen Helsinki* Vanha ylioppilastalo
Harri Saksala yhteineen

to 3.9. 20.00 *New Order Kulttuuritalo*
ti 8.9. 20.00 *Toni Edelmanin Carneval* Vanha ylioppilastalo
ke 9.9. 20.00 *Toni Edelmanin Carneval* Vanha ylioppilastalo
pe 11.9. 20.00 *Didier Lockwood Quartet*
Sibelius-Akatemia

to 27.8. 18.00 *Jazzmaraton* Finlandia-huset
Seppo 'Paroni' Paakkunainen & UMO
Duo Steve Lacy – Mal Waldron
Anthony Braxton med sin ensemble
Duon Pekka & Heikki Sarmanto
Alan Skidmore/Eje Thelin -kvintetten
och andra

må 31.8. 20.00 *Dudu Pukwana & Zila* Gamla studenthuset
on 2.9. 20.00 *Helsingfors -svit* Gamla studenthuset
Harri Saksala med sin ensemble

to 3.9. 20.00 *New Order Kulturhuset*
ti 8.9. 20.00 *Toni Edelmanns Carneval* Gamla studenthuset
on 9.9. 20.00 *Toni Edelmanns Carneval* Gamla studenthuset
fr 11.9. 20.00 *Didier Lockwood Quartet*
Sibelius-Akademien

Thu 27.8. 18.00 *Jazz Marathon* Finlandia Hall
Seppo "The Baron" Paakkunainen & UMO
Duo Steve Lacy – Mal Waldron
Anthony Braxton Ensemble
Pekka & Heikki Sarmanto Duo
Alan Skidmore/Eje Thelin Quintet
and others

Mon 31.8. 20.00 *Dudu Pukwana & ZILA* Old Student House
Wed 2.9. 20.00 *Harri Saksala's Helsinki Song Cycle* Old Student
House Harri Saksala Ensemble

Thu 3.9. 20.00 *New Order* House of Culture
Tue 8.9. 20.00 *Toni Edelman's Carneval* Old Student House
Wed 9.9. 20.00 *Toni Edelman's Carneval* Old Student House
Fri 11.9. 20.00 *Didier Lockwood Quartet*
Sibelius Academy



to 3.9./19.30 Unkarilaista rakkauslyriikkaa:
Ritarihuone *Eeva-Kaarina Volanen*
Alustus unkarilaisesta runoudesta:
Hannu Launonen,
lukijana Juha Virkkunen

to 3.9./19.30 Ungersk kärlekslyrik:
Riddarhuset *Eeva-Kaarina Volanen*
Presentation av ungersk poesi:
Hannu Launonen,
uppläsare: Juha Virkkunen

Thu. 3.9./7.30 p.m. Hungarian love poetry:
House of Nobility *Eeva-Kaarina Volanen*
Lecture on Hungarian poetry:
Hannu Launonen,
reader: Juha Virkkunen

to 10.9./19.30 Unkarilaisen runon ilta:
Ritarihuone *Marketta Airo, Jarmo Heikkinen,*
Vesa Mäkinen
Juontaja: Juha Virkkunen

to 10.9./19.30 Ungersk diktafton:
Riddarhuset *Marketta Airo, Jorma Heikkinen,*
Vesa Mäkinen
Konferencier: Juha Virkkunen

Thu. 10.9./7.30 p.m. Hungarian poetry soirée
House of Nobility *Marketta Airo, Jarmo Heikkinen,*
Vesa Mäkinen
Moderator: Juha Virkkunen



Jacques Prévert – runoilija elokuvantekijänä

Kino Joukola 26.8.–10.9.1981

ke	26.8.	17.00	Jean Renoir: Herra Langen rikos, 1935
la	29.8.	15.00	Marcel Carné: Jenny, 1936
su	30.8.	15.00	Marcel Carné: Täydellinen rikos, 1937
		21.00	André Cayatte: Veronan rakastavaiset, 1948
ma	31.8.	19.00	Marcel Carné: Paratiisin lapset, 1945
ke	2.9.	20.00	Pierre Prévert: Juttu on selvä, 1932
			L'Affaire est dans le sac
		21.00	Marcel Carné: Varjojen yö, 1939
to	3.9.	21.00	Pierre Prévert: Näkemiin Leonard, 1943
			Adieu Léonard
la	5.9.	15.00	Jean Grémillon: Myrskyöitä, 1939–41
su	6.9.	15.00	Perheohjelma Prévertin merkeissä
		17.00	Marcel Carné: Sumujen laitur, 1938
		19.00	Jean Grémillon: Suudelma pimeässä, 1943
ma	7.9.	21.00	Marcel Carné: Yön portit, 1946
ti	8.9.	19.00	Marcel Carné: Ikuinen rakkaus, 1942
ke	9.9.	19.00	Paul Grimault: Kuningas ja lintu, 1980
to	10.9.	17.00	Pierre Prévert: Voyage-surprise, 1946

Jacques Prévert – en poet som filmförfattare

Kino Joukola 26.8.–10.9.1981

On	26.8.	17.00	Jean Renoir: Herr Langes brott, 1935
Lö	29.8.	15.00	Marcel Carné: Jenny, 1936
Sö	30.8.	17.00	Marcel Carné: Det perfekta brottet, 1937
		21.00	André Cayatte: De älskande i Verona, 1948
Må	31.8.	19.00	Marcel Carné: Paradisets barn, 1945
On	2.9.	20.00	Pierre Prévert: Saken är klar, 1932
		21.00	Marcel Carné: Skuggornas natt, 1939
To	3.9.	21.00	Pierre Prévert: På återseende Leonard, 1943
Lö	5.9.	15.00	Jean Grémillon: Stormnätter, 1939–41
Sö	6.9.	15.00	Familjeprogram à la Prévert
		17.00	Marcel Carné: Dimmornas brygga, 1938
		19.00	Jean Grémillon: Kyss i mörkret, 1943
Må	7.9.	21.00	Marcel Carné: Nattens portar, 1946
Ti	8.9.	19.00	Marcel Carné: Evig kärlek, 1942
On	9.9.	19.00	Paul Grimault: Kungen och fågeln, 1980
To	10.9.	17.00	Pierre Prévert: Voyage-surprise, 1946

Jacques Prévert – The poet as a scenarist

Kino Joukola 26.8.–10.9.1981

Wed	26.8.	17.00	Jean Renoir: Le Crime de M. Lange, 1935
Sat	29.8.	15.00	Marcel Carné: Jenny, 1936
Sun	30.8.	17.00	Marcel Carné: Drôle de Drame
		21.00	André Cayatte: Les Amants de Verone
Mon	31.8.	19.00	Marcel Carné: Les Enfants du Paradis
Wed	2.9.	20.00	Pierre Prévert: L'Affaire est dans le sac
		21.00	Marcel Carné: Le Jour se lève
Thu	3.9.	21.00	Pierre Prévert: Adieu Léonard
Sat	5.9.	15.00	Jean Grémillon: Remorques, 1939–41
Sun	6.9.	15.00	Family Program with Prévert
		17.00	Marcel Carné: Quai des brumes
		19.00	Jean Grémillon: Lumière d'été, 1943
Mon	7.9.	21.00	Marcel Carné: Les Portes de la nuit, 1946
Tue	8.9.	19.00	Marcel Carné: Les Visiteurs du soir, 1942
Wed	9.9.	19.00	Paul Grimault: The King and the Bird, 1980
Thu	10.9.	17.00	Pierre Prévert: Voyage-surprise, 1946

Paratiisin lapset/Paradisets barn/Les Enfants du Paradis





Kaksi unkarilaista ohjaajaa – Fejos ja Jancsó

Kino Joukola 27.8.–9.9.

to	27.8.	19.00	Miklos Jancsó: Cantata, 1963
pe	28.8.	15.00	Miklos Jancsó: Kotiinpaluu, 1964
		17.00	Pal Fejos: Yksinäinen, 1928
la	29.8.	17.00	Pal Fejos: Viimeinen hetki, 1928
		19.00	Miklos Jancsó: Miehet ilman toivoa, 1965
su	30.8.	19.00	Miklos Jancsó: Hiljaisuus ja huuto, 1968
ma	31.8.	17.00	Miklos Jancsó: Punaiset ja valkoiset
ti	1.9.	17.00	Pal Fejos: Eerik Suuri, 1929
		21.00	Miklos Jancsó: Vapauden tuulia, 1968
ke	2.9.	18.00	Miklos Jancsó: Sirokko, 1969
to	3.9.	17.00	Pal Fejos: Suuri talo, 1930
		19.00	Miklos Jancsó: Agnus Dei, 1970
pe	4.9.	17.00	Pal Fejos: Marie, unkarilainen legenda, 1932
		19.00	Miklos Jancsó: Punainen psalmi, 1971
la	5.9.	17.00	Pal Fejos: Auringonsäde, 1933
ma	7.9.	17.00	Miklos Jancsó: Unkarilainen rapsodia, 1978
ti	8.9.	17.00	Miklos Jancsó: Allegro Barbaro, 1979
ke	9.9.	17.00	Pal Fejos: Kourallinen riisiä, 1938

Två ungerska regissörer – Fejos och Jancsó

Kino Joukola 27.8.–9.9.

To	27.8.	19.00	Miklos Jancsó: Cantata, 1963
Fr	28.8.	15.00	Miklos Jancsó: Hemkomsten, 1964
		17.00	Pal Fejos: Ensam, 1928
Lö	29.8.	17.00	Pal Fejos: Den sista stunden, 1928
		19.00	Miklos Jancsó: Männen utan hopp, 1965
Sö	30.8.	19.00	Miklos Jancsó: Tystnaden och skriet, 1968
Må	31.8.	17.00	Miklos Jancsó: De röda och de vita
Ti	1.9.	17.00	Pal Fejos: Erik den store, 1929
		21.00	Miklos Jancsó: Frihetens vindar, 1968
On	2.9.	18.00	Miklos Jancsó: Sirokko, 1969
To	3.9.	17.00	Pal Fejos: Det stora huset, 1930
		19.00	Miklos Jancsó: Agnus Dei, 1970
Fr	4.9.	17.00	Pal Fejos: Marie, en ungersk legend, 1932
		19.00	Miklos Jancsó: Den röda psalmen, 1971
Lö	5.9.	17.00	Pal Fejos: Solstråle, 1933
Må	7.9.	17.00	Miklos Jancsó: Ungersk rapsodi, 1978
Ti	8.9.	17.00	Miklos Jancsó: Allegro Barbaro, 1979
On	9.9.	17.00	Pal Fejos: En handfull ris, 1938

Two Hungarian Directors – Fejos and Jancsó

Kino Joukola 27.8.–9.9.

Thu	27.8.	19.00	Miklos Jancsó: Cantata, 1963
Fri	28.8.	15.00	Miklos Jancsó: My Way Home, 1964
		17.00	Pal Fejos: Lonesome, 1928
Sat	29.8.	17.00	Pal Fejos: The Last Moment, 1928
		19.00	Miklos Jancsó: The Round-Up, 1965
Sun	30.8.	19.00	Miklos Jancsó: Silence and Cry, 1968
Mon	31.8.	17.00	Miklos Jancsó: The Red and the White
Tue	1.9.	17.00	Pal Fejos: The Last Performance (Eric the Great), 1929
		21.00	Miklos Jancsó: The Confrontation, 1968
Wed	2.9.	18.00	Miklos Jancsó: Winter Wind, 1969
Thu	3.9.	17.00	Pal Fejos: Big House, 1930
		19.00	Miklos Jancsó: Agnus Dei, 1970
Fri	4.9.	17.00	Pal Fejos: Marie, a Hungarian Legend, 1932
		19.00	Miklos Jancsó: Red Psalm, 1971
Sat	5.9.	17.00	Pal Fejos: Sonnenstrahl, 1933
Mon	7.9.	17.00	Miklos Jancsó: Hungarian Rhapsody, 1978
Tue	8.9.	17.00	Miklos Jancsó: Allegro Barbaro, 1979
Wed	9.9.	17.00	Pal Fejos: En Handful Ris, 1938



Muita tapahtumia/Övriga evenemang/Other events

Sibelius-Akatemian Kamariorkesterin
ilmaiskonsertit Seurasaarella ja Espalla 4.–7.9.

Sibelius-Akademins Kammarorkesters
gratiskonserter på Fölisön och Espen 4.–7.9.

Free concert by the Sibelius Academy Chamber Orchestra
at the Seurasaari Open-air Museum and in the Esplanade Park,
September 4.–7.

Vammaisten vuoden konsertti
la 5.9./16.00 Helsingin Työväentalo
Sibelius-Akatemian kamariorkesteri. Johtaja: Jorma Panula. Vapaa pääsy.

Handikapårets konsert
lö 5.9./16.00 Helsingin Työväentalo
Sibelius-Akademins kammarorkester. Dirigent: Jorma Panula. Fritt inträde.

Concert of the Year of the Handicapped
Sat 5.9./16.00 Helsingin Työväentalo
Sibelius Academy Chamber Orchestra. Conductor: Jorma Panula.
Free admittance.

Compagnia Teatro Dimitri
ke 2.9. ja to 3.9. klo 18.30
Peacock-teatteri, Linnanmäki/Peacock-teatern, Borgbacken/
Peacock theatre, Linnanmäki

Dimitri
la 5.9. ja su 6.9. klo 18.30
Peacock-teatteri, Linnanmäki/Peacock-teatern, Borgbacken/
Peacock theatre, Linnanmäki



Rock-elokuvan klassikkoja

Kino Joukola 26.8.-10.9.1981

ke	26.8.	19.00	Fred F. Sears: Rock around the Clock, 1956
		21.00	D.A. Pennebaker: Don't look back, 1967
to	27.8.	17.00	Sid Levin-Robert Abel: Rajaton rock, 1973
		21.00	Denis Sanders: Tämä on Elvis, 1970
pe	28.8.	19.00	Richard Thorpe: Jailhouse Rock, 1957
		21.00	Howard Alk-Seaton Finday: Janis, 1974
la	29.8.	21.00	Floyd Mutrux: American Hot Wax, 1978
su	30.8.	15.00	Saul Swimmer: Bangladesh-konsertti, 1972
ti	1.9.	19.00	Howard Alk-Seaton Finday: Janis, 1974
ke	2.9.	16.00	Ken Russell: Tommy, 1975
to	3.9.	15.00	Conrad Rooks: Chappaqua, 1966
pe	4.9.	15.00	Joe Boyd, John Head ja Gary Weiss: Jimi Hendrix, 1973
		21.00	Baird Bryant & Johanna Demetrakas: Celebration at big sur, 1972
la	5.9.	19.00	D.A. Pennebaker: Don't look back, 1967
		21.00	Denis Sanders: Tämä on Elvis, 1970
su	6.9.	21.00	Conrad Rooks: Chappaqua, 1966
ma	7.9.	19.00	Frank Tashlin: Minkäpä tyttö sille voi, 1956
ti	8.9.	21.00	Joe Boyd, John Head ja Gary Weiss: Jimi Hendrix, 1973
ke	9.9.	21.00	Frank Tashlin: Minkäpä tyttö sille voi, 1956
to	10.9.	19.00	Baird Bryant & Johanna Demetrakas: Celebration at big sur, 1972
		21.00	Bert Stern: Jazzin juhlaa, 1958

"Rock-filmens klassiker"

Kino Joukola 26.8.-10.9.1981

On	26.8.	19.00	Fred F. Sears: Rock around the Clock, 1956
		21.00	D.A. Pennebaker: Don't look back, 1967
To	27.8.	17.00	Sid Levin-Robert Abel: Rock utan gränser, 1973
		21.00	Denis Sanders: Med Elvis om Elvis 1970
Fr	28.8.	19.00	Richard Thorpe: Jailhouse rock, 1957
		21.00	Howard Alk-Seaton Finday: Janis, 1974
Lö	29.8.	21.00	Floyd Mutrux: American hot Wax, 1978
Sö	30.8.	15.00	Saul Swimmer: Bangladesh-konsert, 1972
Ti	1.9.	19.00	Howard Alk-Seaton Finday: Janis, 1974
On	2.9.	16.00	Ken Russell: Tommy, 1975
To	3.9.	15.00	Conrad Rooks: Chappaqua, 1966
Fr	4.9.	15.00	Joe Boyd, John Head och Gary Weiss: Jimi Hendrix, 1973
		21.00	Baird Bryant & Johanna Demetrakas: Celebration at big sur, 1972
Lö	5.9.	19.00	D.A. Pennebaker: Don't look back, 1967
		21.00	Denis Sanders: Med Elvis om Elvis
Sö	6.9.	21.00	Conrad Rooks: Chappaqua, 1966
Må	7.9.	19.00	Frank Tashlin: Vad rör en flicka för det, 1956
Ti	8.9.	21.00	Joe Boyd, John Head och Gary Weiss: Jimi Hendrix, 1973

On	9.9.	21.00	Frank Tashlin: Vad rör en flicka för det, 1956
To	10.9.	19.00	Baird Bryant & Johanna Demetrakas: Celebration at big sur, 1972
		21.00	Bert Stern: Jazz-festival, 1958

"Rock film classics"

Kino Joukola 26.8.-10.9.1981

Wed	26.8.	19.00	Fred F. Sears: Rock around the Clock, 1956
		21.00	D.A. Pennebaker: Don't look back, 1967
Thu	27.8.	17.00	Sid Levin-Robert Abel: Let the Good Times Roll, 1973
		21.00	Denis Sanders: Elvis - That's the Way It is, 1970
Fri	28.8.	19.00	Richard Thorpe: Jailhouse Rock, 1957
		21.00	Howard Alk-Seaton Finday: Janis, 1974
Sat	29.8.	21.00	Floyd Mutrux: American hot Wax, 1978
Sun	30.8.	15.00	Saul Swimmer: Concert for Bangladesh, 1972
Tue	1.9.	19.00	Howard Alk-Seaton Finday: Janis, 1974
Wed	2.9.	16.00	Ken Russell: Tommy, 1975
Thu	3.9.	15.00	Conrad Rooks: Chappaqua, 1966
Fri	4.9.	15.00	Joe Boyd, John Head and Gary Weiss: Jimi Hendrix, 1973
		21.00	Baird Bryant & Johanna Demetrakas: Celebration at big sur, 1972
Sat	5.9.	19.00	D. A. Pennebaker: Don't look back, 1967
		21.00	Denis Sanders: Elvis - That's the Way It is, 1970
Sun	6.9.	21.00	Conrad Rooks: Chappaqua, 1966
Mon	7.9.	19.00	Frank Tashlin: The Girl can't help It, 1956
Tue	8.9.	21.00	Joe Boyd, John Head and Gary Weiss: Jimi Hendrix, 1973
Wed	9.9.	21.00	Frank Tashlin: The Girl can't help It, 1956
Thu	10.9.	19.00	Baird Bryant & Johanna Demetrakas: Celebration at big sur, 1972
		21.00	Bert Stern: Jazz on a Summer's Day 1958

Elokuvaohjelmat järjestetään yhteistyössä Suomen elokuva-arkiston kanssa

Filmprogrammen arrangeras i samarbete med Finlands filmarkiv

The films will be presented in cooperation with the Finnish Film Archive

Kantakortti: 20 mk (syyskauden kantakortti 1.7.-31.12.1981). Kantakortti oikeuttaa yhden pääsylipun lunastamiseen kaikkiin näytöksiin ja on esitettävä pääsylippua lunastettaessa sekä ovelta.

Abonnemangskort: 20 mk (höstsäsongens abonnemangskort för tiden 1.7.-31.12.1981). Abonnemangskortet berättigar till inköp av en inträdesbiljett till varje föreställning och det bör uppvisas vid biljettköp samt vid biografingången.

Season card: 20 mk (autumn season card July 1-December 31, 1981). The season card entitles the bearer to purchase one ticket for all performances and must be shown when tickets are purchased and at the door.

Pääsyliput: 6 mk/näytös.

Inträdesbiljetter: 6 mk/föreställning.

Tickets: 6 mk/performance.

Kantakortien ja pääsylippujen ennakkomyynti Tiketissä ja Lippupalvelussa sekä 1/2 tuntia ennen ensimmäisen esityksen alkua teatterissa.

Förköp av abonnemangskort och inträdesbiljetter i Tiketti eller på Biljettjänst, samt halv timme före den första föreställningen på biografen.

Advance sales of season cards and tickets at Tiketti and Lippupalvelu (ticket sales offices) and 1/2 hour before the first performance at the theater.